PIEŚNI OBCE

na Mezzo Soprano z towarzyszeniem Fortepianu

w przekładzie polskim

Jana Chęcińskiego.

SZEREG I.

No. 1. **Taubert, W.** Pieśń nad kołyską k. 20
„ 2. **Preyer, G.** Czy ona przyjdzie „ 30
„ 3. **Kücken, F.** Dobranoc . . . „ 40
„ 4. **Hölzel, G.** Odgłos dzwonów . „ 40
„ 5. **Braga, G.** Santa Lucia . . . „ 30
„ 6. **Koczubej, L. Kna.** O! powiedz mu „ 30
„ 7. **Hölzel, G.** Łza . . . . . „ 40
„ 8. **Gordigiani.** Świeczka przed ołtarz . . . . . „ 40
„ 9. **Puget.** Rodzinny dach . . . „ 20
„ 10. **Arditi.** Pocałunek, Walc . . „ 60

SZEREG II.

No. 1. **Schumann, R.** Do*** . . . k. 50
„ 2. — Noc wiosenna . . . . . „ 40
„ 3. — Biała róża . . . . . „ 20
„ 4. **Meyerbeer, G.** Śpiew z opery: Odpust w Ploërmel . . . . . „ 50
„ 5. **Gordigiani, L.** Ach! nie opuszczaj mnie! . . . . . „ 30
„ 6. **Florimo, F.** Karolina Śpiew ludowy z Castellamare . . . . „ 30
„ 7. **Mendelssohn-Bartholdy, F.** Bóg wyrzekł . . . . . „ 20
No. 8. **Pieśń ludowa.** Tyrol i jego syn k. 20
„ 9. — Turyngji . . . . . „ 20
„ 10. **Durand.** Gdym miał dwadzieścia lat. . . . . „ 20
„ 11. **Bach, S.** Preludyum z Melodyą K. Gounod. Modlitwa wysłuchana . . . . . „ 50
„ 12. **Blumenthal.** Kapryśna . . . „ 30
„ 13. **Mendelssohn-Bartholdy.** Na skrzydłach pieśni. . . . . „ 40
„ 14. **Meyerbeer, G.** Na morze . . „ 40
„ 15. **Mozart. W. A.** Fiołek . . . „ 40
„ 16. **Schumann, R.** Lilja . . . . „ 20
„ 17. **Litości niechcę.** (Core e Core.) Śpiew ludowy neapolit: . . . „ 30
„ 18. **Weckerlin.** Kwiat alpejski . . „ 20
„ 19. **Liebe, L.** Daleko (Mein Heimathsthal) . . . . . „ 30
„ 20. **Litolff, H.** Ztych walk serce wyjdź śmiało. in Es moll . . . „ 30
„ „O Herz lass ab zu zagen“ in Dmoll . . . . . „ 30
„ 21. **Ulrich, H.** {Spocznij w śnie / Geh' zur Ruh'} „ 20
„ 22. **Pergolese, G. B.** Nina. . . , 20
„ 23. **Eckert, K.** {Stokrotka / Tausendschön} . „ 20
No. 24. **Campana, F.** {Mój świat gdzie / ty / Vivre sans toi} k. 40
„ 25. — {Oddalony / Era un angelo} . . . . „ 40
„ 26. **Abt, F.** {Noc / Die Nacht} . . . . „ 40
„ 27. **Lust, C.** {Powrót / La chaumière} . „ 30
„ 28. **Scarlatti, A.** Niezbłagana . „ 30
„ 29. **Mercadante, S.** {Narzeczona rybaka / La sposa del Marinaro} „ 40
„ 30. **Yradier.** {La Manola / Manola} . . . „ 30
„ 31. **Cöen, C.** {Allora ed oggi / Wówczas i dziś} . „ 20
„ 32. **Bordèse.** {A bas les yeux / Odwróć oczy} . „ 20
„ 33. **Spiew ludowy.** {Przed jéj chatką / Vor ihrer Hütte} „ 20
„ 34. **Exaudet.** Le célèbre Menuet „ 30
„ 35. **Godfrey.** {Amore e Primavera / Miłość i Wiosna / La Bouquetière Valse} „ 60

EUTERPE

Zbiór ulubionych Aryi z Oper i Romansów Obcych.

W przekładzie polskim zebranych staraniem

Jana Quattriniego.

Dyrektora Opery.

SZEREG I.

No. 1. **Guglielmo.** Kocham Ciebie . k. 40
„ 2. **Massé.** Fior d'Aliza. Cavatina. „ 60
„ 3. — „ Canzonetta „ 50
„ 4. **Niedermeyer.** Jezioro . . . „ 45
„ 5. **Thomas.** Mignon . . . . . „ 40
„ 6. **Gounod.** Spiew arabski . . . „ 30
„ 7. **Barbieri.** El Negrito Murzynka „ 40
„ 8. **N. N.** Canzonetta: Ty którą kocham tyle . . . . . „ 40
„ 9. **Mariani.** L'ora fatale. Ostatnia godzina . . . . . „ 40
„ 10. **Gampana.** Romanza: {Ja tobą tylko żyję / Jo son con te} „ 40
„ 11. **Arditi.** L'estasi Valse. . . . „ 60
„ 12. **Guadagnini.** Elegia. Modlitwa „ 30
„ 13. **Campana.** Neapol . . . . . „ 60
No. 14. **Quattrini.** Le Soupir . . . k. 30
„ 15. **Yradier.** Juanita . . . . . „ 60
„ 16. **Donizetti.** La Negresse . . „ 40
„ 17. **Gounod.** Faust. Quanto ate lieta „ 30
„ 18. **Giosa.** La veste dilutto . . „ 45
„ 19. **Mendelssohn.** Gerusalem . . „ 30
„ 20. **Thomas.** Sola . . . . . „ 40
„ 21. **Gounod.** Faust. Dall 'avito suol natal . . . . . „ 40
„ 22. **Crouch.** Ballata . . . . . „ 40
„ 23. **Wallace.** Dla czego chwil rozkoszy . . . . . „ 40
„ 24. **Quattrini.** Fatalita . . . . „ 37½
„ 25. **Thomas.** Mignon. Znasz li kraj „ 50
„ 26. **Gobatti.** I Goti. Preghiera . „ 40
„ 27. **Verdi.** Romanza: Fontainebleau . „ 30
„ 28. **Don Carlo.** Canzone del velo „ 50
„ 29. **Don Carlo.** Romanza di Posa „ 40
„ 30. **Don Carlo.** Aria d'Eboli . „ 50
„ 31. **Palloni.** Aria: Non ci amavamo „ 60
No. 32. **Gumbert.** Moja pieśń . . . k. 40
„ 33. **Halevy.** Zdrowaś Marya . . „ 40
„ 34. **Ponchielli.** Gioconda, Canzone Barcarola . . . . . „ 50

SZEREG II.

No. 1. **Tessarin, A.** Sognai! Romanza (Śniłem) . . . . . k. 37½
„ 2. **Gounod.** Ce que je suis sans toi (Gdy mam bez ciebie żyć) . . „ 30
„ 3. **Fasso.** Eternamente (Wiecznie) „ 45
„ 5. **Gambini.** Ho tanta fame (Sierota) „ 45
„ 6. **Donizetti.** La pazza (Waryatka) . . . . . „ 75
„ 7. **Mozart, W. A.** O sacrum convivum (O Matko Boga). . . . „ 37½
„ 8. **Campana, F.** Ave Marya! (Zdrowaś Marya) . . . . . „ 30
„ 9. **Mercadante.** L'Abbandonata (O Maryo bądź pozdrowiona) . „ 37½

W Warszawie, Nakładem G. Sennewalda

ulica Miodowa No. 481 (6 nowy).

C. G. Röder, Leipzig.

No. 4.

[ok. 1895]

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W ŁODZI
M 16663
M 16663

KWIAT ALPEJSKI.

FLEUR DES ALPES.

Andantino con moto.

J. B. Wekerlin.

ŚPIEW.

PIANO.

Nie-gdyś jam ser-ce mia-ła twe, Dziś miłość znikła jakby w śnie!
Ja-dis, je pos-sé-dais ton coeur; Plus d'amour et plus de bonheur!

Ty cos mnie tkliwie kochał tak, Patrzał we mnie jak wszcze-ścia znak, Dziś nie-siesz
Toi qui m'ai-mais si ten-dre-ment, Me re-gar-dais si dou-ce-ment, Au-jour-d'hui

cresc.

za-po mnienia cios. Zgłuszy-łeś przysiąg świętych głos; star-ga-łeś serc wzajem-ny ślub,
tu ne m'ai-mes plus; Tes ser-ments tu les as rom-pus; Je suis loin de ton sou-ve-nir

Sztych i druk C.G.Röder'a w Lipsku.

Facilité.

la la la

M 16663
TYLKO NA MIEJSCU
BUŁ 2000000900046

NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

KSIĘGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 481 (6).

UTWORY do ŚPIEWU.

Szkoły i ćwiczenia.

Quatrini. Dr. op. Szkoła śpiewu — 90
— Douze Vocalises, pour Soprano ou Tenore 1 80
Tejchman A. Nouvelles Vocalises pour la voix de Mezzo-Soprano, 2-me édition revue et corrigée par l'Auteur . . — 60
Troschel W. Szkoła do śpiewu na głos sopranowy i mezzo-sopranowy, komplet . . . 2 50
osobno: Część I 1 65
Część II 1 35
— Ćwiczenia głosowe na kontr alt, Mezzo-Sopran i Sopran . 2 40
Vaccai N. Praktyczna szkoła śpiewu, tłómaczenie polskie L. Matuszyńskiego 1 50

ARYE i ROMANSE.

Abt F. „Motylek" (Schmetterling setz dich) (Arion N. 1) . . — 25
— „Noc" (Die Nacht) (Pieśni obce N. 26) . . . . . — 30
Arditi. „L'Estasi" Valse (Euterp N. 11) . . . . . — 60
— „Pocałunek" (Il Baccio) (P. ob. S. I. N. 10) . . . . . — 60
Barbieri. „El Negrito" (Murzynka), Eut. Nr. 7 . . . . . — 40
Beethoven L. „In questa tomba" (Nad mogiłą) (Perles N. 1) . . — 30
Berg. „Pasterz (Der Hirt) Pieśń ludowa szwedzka (Arion N. 2) — 25
Blumenthal. Kapryśna (La Cappriciosa) P. ob. N. 12 . . . . — 30
Bogler. „Bleib bei mir" (Zostań przy mnie) Perles Nr. 9) . . — 20
Bordèse. „A bas les yeux" (Odwróć oczy) (P. ob. Nr. 32) . — 20
Bourgeois E. „La véritable Manola" (Prawdziwa Manola) (Ménestrel Nr. 8) . . . . . — 30
Braga G. „Santa Lucia" (P. ob. S. I Nr. 5) . . . . . — 30
Brahms. „Pieśń nad kołyską" Wiegenlied) (Arion Nr. 5) . . . — 15
Caballero M. E. „Nena mia" Tańcz dziewczyno) (Perles Nr. 8) . — 20
Campana. Romanza „Ja tobą tylko żyję" (Jo son con te) (Eut. Nr. 10) . . . . . — 40
— Jo t'amero. Romans (Perły i kwiaty, Nr. 12) . . . . — 40
— „Luli dziecino" (La ninna nanna (Arion Nr. 8) . . . — 30
— „Mój świat gdzie ty" Vivre sans toi) (P. ob. Nr. 24) . . — 40
— „Neapol" (Naples. Eut. Nr. 13) — 60
— „Oddalony" (Era un angelo) (P. ob. Nr. 25) . . . . . — 40
„Canzonetta" **N. N.** (Ty którą kocham tyle) (O tu che tanto adoro. Eut. Nr. 8) . . . . — 40
Chopin F. Stabat Mater. Preludium Nr. 20, na jeden lub dwa głosy. (Arion Nr. 11) . . . — 15
Coën C. „Allora ed oggi" (Wówczas i dziś) (P. ob. Nr. 31) . — 20
Crouch. Ballata. (Eut. Nr. 22) . — 40
Denza. Do portretu „A un portrait" (Perły i kw. Nr. 16) . — 40
— Do ptaszka „A une fauvette (Arion Nr. 14). . . . . — 30
Donizetti. „La négresse" (Murzynka) Eut. Nr. 16) . . . . — 40
— „La pazza" (Waryatka) (Eut. S. II Nr. 6) . . . . . — 75
— Una barchetta (Łódka) (Ménestrel Nr. 9) . . . . . — 30
Dressler A. „Wiosna". Sielanka do śpiewu . . . . . — 30
Dulken F. Elegia „Znasz-li ten kraj." Słowa J. I. Kraszewskiego . . . . . — 30
Durand. „Comme à vingt ans" Gdym miał dwadzieścia lat. (P. ob. S. II Nr. 10 . . . . — 20
Eckert K. „Stokrotka" (Tausendschön) P. ob. Nr. 23) . . . — 20
Egressi P. Pieśni węgierskie . . — 55
„En Amour quand on s'embarque" (Komu miłość zajaśnieje). (L'Auteur inconnu). (P. Nr. 7) — 20
Exaudet. Le célèbre menuet (P. ob. Nr. 34) . . . . . — 40
Fasso. „Eternamente" (Wiecznie) (Eut. S. II Nr. 3) . . . . — 60
Florimo F. „Karolina" Spiew ludowy z Castallamare. (P. ob. Nr. 6) . . . . . — 30
Gambini. „Ho tanta fame" (Sierota). (Eut S. II Nr. 5) . . . — 45
Ganz. „Nie zapominaj mnie." Perły i kwiaty, Nr. 3) . . . . — 40
Garat. „Dans le printemps de mes années" (W wiośnie lat) . . — 20
Giosa. „La veste dilutto". Sukienka. (Eut. Nr. 18) . . . . . — 45
Godfrey. La Bouquétière (Amore e Primavera) „Miłość i Wiosna" Valse (P. ob. Nr. 35). . — 60
Gomez (Canzonetta) Śpiewka z op. „Salvator Rosa" (Arion Nr. 10) — 40
Gordigiani L. Ach! nie opuszczaj mnie." (Ah! non lasciarmi). (P. ob. Nr. 5) . . . . . — 30
— Odjazd (La Partenza) (Perły i kw. Nr. 15) . . . . . — 40
— Le sentirai cantar (Żal mnie zabija) . . . . . — 30
— „Świeczka przed ołtarz" Ogni sabato) (P. ob. S. I Nr. 8) . — 40
Gounod. Ce que je suis sans toi „Gdy mam bez ciebie żyć" (Eut. S. II. Nr. 2) . . . . — 30
— Medjé „Śpiew arabski." Eut. Nr. 6) . . . . . — 30
— Ustroń rodzinna „Le vallon" (Perły i kw. Nr. 8) . . . . — 30
Graben-Hoffman. „Najpiękniejszy anioł. (Perły i kw. Nr. 2) . — 25
Grieg. Je t'aime (Ja kocham cię) — 30
Guadagnini. „Elegia." Modlitwa. „Dolce sospir." (Imie Twe) (Eut. Nr. 12) . . . . . — 30
Guercia. „Co zrobiłam?" (Che t'ho fatto?) Mezzo-sopran (Arion Nr. 12) . . . . . — 25
— Mio povero core (Oh! biedne ty serce). (Perles Nr. 6) . . — 50
— „Zdradziłaś" (Perły i kwiaty Nr. 6) . . . . . — 30
Guglielmo. „La Camelia" (Kamelja) (Mènestrel Nr. 1) . . . — 25
— „Kocham Ciebie" (Eut. S. I Nr. 1) . . . . . — 40
Guiraud. Piccolino „Noël dèjà" Już rok, rok, cały (Eut. S. II Nr. 4) . . . . . — 40
Gumbert. „Moja pieśń" (Eut. Nr. 32) . . . . . — 40
Händel. „Figlia mia" Córko moja. (Menestrel Nr. 10) . . — 15
Händel. „Pozwól mi płakać" (Lascia chio pianga) (Perły i kwiaty Nr. 5) . . . . . — 25
— „Verdi, prati." (Lasy, łąki) (Pørłes Nr. 12) . . . . . — 30
Hölzel G. „Łza" (Die Thränø) (P. ob. S, I Nr. 7) . . . . . — 40
— „ Le Messager d'amour." Poseł miłości . . . . . — 25
— „Odgłos dzwonów." (P. ob. S. I Nr. 4) . . . . . — 40
Kania E. Chata w cieniu, Ballada. — 45
— Dlaczego? Perche? . . . . — 30
— „Dziewczę i gołąb" . . . . — 30
— „Luli niemowlęciu Iwoni." Słowa B. Zaleskiego . . . — 15
— Śpiewak w obcej stronie . . — 30
— Śpiew Janka: z obrazka wiejskiego „Werbel domowy" . — 20
Koczubej. Księżna, „O powiedz mu." (Oh dites lui) (P. ob. S, I Nr. 6) . . . . . — 30
Komorowski J. „Gołąbek," śpiew. — 30
— Tęskne chłopię . . . . . — 45
Tęsknøta dziewczyny . . . — 30
— Zozulicz, Dumka (alt lub sopran . . . . . — 25
Kraszewski K. Pierwiosnek . . — 15
— Po tej rączce (op, 126 . . . — 25
Kratzer K. Dumka . . . . . — 30
— Spełnione marzenie, śpiew . — 30
— Ujrzałem raz . . . . . — 30
Krogulski Wł. Matuchno, słowa W. Szymanowskiego. . . . — 25
— Matuleńko! Śpiew ofiarowany pani Modrzejewskiej . . — 25
— Wysłuchaj mnie, Mazurøk do śpiewn 15
Kücken F. „Dobranoc." (P. ob. S. I Nr. 2) . . . . . — 40
— Sérenada Maurytańska (Arion Nr. 7) . . . . . — 30
Lassen E. „Przebaczyć chciej." Vorsatz. (Arion Nr. 3) . . . — 15
Liebe. Daleko (Mein Heimathsthal) (P. ob. Nr. 19) . . . — 30
Litolff H. „Z tych walk serce wyidź śmiało." (O Herz lass ab zu zagen) (P. ob. Nr. 20) in E moll — 30
in D moll — 30
„Litości nie chcę" (Core e core) Śpiew ludowy Neapolitański (P. ob. Nr. 17) . . . . . — 30
Loos. „Ale zostaw mi nadzieję" . — 15
— Jaskółka. . . . . — 30
— Przypomnienie . . . . . — 30
Lust C. „Powrót" (La Chaumière) (P. ob. 27) . . . . . — 30
Mariani. „L'ora fatale" (Ostatnia godzina) (Eut. Nr. 9) . . . — 40
Massenet. Cudowna wiosno! Elegia (Perły i kw. Nr. 11 . . — 25
Mattei. „Ritta, Serenata," (Ritta-Serenada) (Menestrel Nr. 13). — 40
— „Sull'onda." „Na falach." (Ménestrel Nr. 7) . . . . . — 40
Mazzoni J. A la lune, Romance . — 30
Mendelssohn B. „Allnächtlich im Traume" (Co noc śnię) Perles Nr. 4) . . . . . — 30
— „Bóg wyrzekł." (P. ob. Nr. 7) — 20
— „Gerusalem" (Jerusalem) (Eut. Nr. 19). . . . . — 30
— „Na skrzydłach pieśni" (P. ob. Nr. 13) . . . . . — 40
Mendelssohn. Pod krzakiem dzikiej róży. „Sous l'eglantier" (Arion Nr. 13) . . . . . — 30
Mercadante S. „Narzeczona rybaka" (La sposa del marinaro) (P. ob. Nr. 29) . . . . . — 40
Meyerbeer. „Jeśli okrutny los" (Se il fato barbaro). (Perły i kw. Nr. 10) . . . . . — 30
— „Na morze" (Guide au bord ta nacelle) P. ob. Nr. 14) . — 30
Moniuszko S. Dwie pieśni z Mirona: Nr. 1. Pod okienkiem . . — 20
Nr. 2. Złote sny . . . . — 20
— Macierzanka . . . . . — 25
— Nasze kwiaty, Pieśń . . . . — 25
— Śpiew łabędzi, 6 piosnek . . 80
osobno: Nr. 1. Złota rybka . . — 20
„ 2. Trzy kwiatki . . — 20
„ 3. Niepogoda . . . — 20
„ 4. Dziewczyna . . . — 30
„ 5. Po wodę . . . — 20
„ 6. Czarny krzyżyk . — 30
Monsigny. L'oiseau gris. (Szary ptaszek . . . . . — 20
Mozart W. „An Chloe" (Do Chloe) (Perles Nr. 11) . . . . . — 40
— Fijołek (P. ob. Nr. 15) . . — 40
Münchheimer A. Przypomnienie — 30
Niedermeyer. Jezioro „Le lac" (Eut. Nr. 4) . . . . . — 60
Niewiarowska. Śpiewak w obcej stronie. Piosenka . . . . . — 25
Nowakowski J. Niebieskie oczy, Mazur . . . . . — 40
Palloni. Aria. (Noici amavamo) (Eut. Nr. 31) . . . . . — 60
— „Smutny powrót" Triste ritorno). (Perły i kw. Nr. 9) . — 30
Pane J. „Chiamatelo destino" (Przeznaczenie) . . . . . — 30
— „Desolazione" (Zwątpienie) . — 30
Pane J. M'amasti mai." (Czyś mnie kochała . . . . . — 25
— „Mio povero amor" (Biedny ty skarbie mój) . . . . . — 25
— „Triste ritorno" (Smutny powrót) . . . . . — 30
— Omaggio a sua Maesta Margherita di Savoja, Regina d'Italia. Trzy pieśni:
Nr. 1. „O zmroku" (Sultramonto) . . . . . — 40
Nr. 2. „Nad brzegiem morza" (In riva almare) . . . . . — 30
Nr. 3. „Ostatnie życzenie" (Ultimo voto) . . . . . — 30
Komplet . . . . . — 75
Pergolese G. B. „Nina" (P. ob. Nr. 22 . . . . . — 20
Pieśń ludowa z Turyngii (P. ob. Nr. 9 . . . . . — 20
Pieśń ludowa „Tyrol i jego syn" — 20
* **Piosnka** ofiarowana Ludwice Schmidt. Słowa Siemieńskiego, muzyka S. S. . . . . — 25
Ponchielli. Gioconda, Canzone-Barcarola. (Eut. z r. 34) . . — 50
Preyer. Czy ona przyjdzie? (P. ob. S. I Nr. 2) . . . . . — 30
Puget. Rodzinny dach (P. ob. S. I Nr. 9) . . . . . — 20
Quatrini. Fatalita, (Eut. Nr, 24) — 40
— Le Soupir (Eut. Nr. 14) . . — 30
Radwan. Biała . . . . . — 30
— Kruk . . . . . — 40
— Tęskne dziewczę . . . . . — 40
— We śnie i na jawie . . . . — 40
Roguski G. „Do lutni" (Perły i kw. Nr. 4) . . . . . — 30
— Dwa śpiewy:
Nr. 1. „Nigdyż serce stęsknione"
„ 2. „Obawa" Mazurek . . . — 40

PIEŚNI OBCE

na Mezzo Soprano z towarzyszeniem Fortepianu

w przekładzie polskim

Jana Chęcińskiego.

SZEREG I.

No. 1. **Taubert, W.** Pieśń nad kołyską k. 20
„ 2. **Preyer, G.** Czy ona przyjdzie „ 30
„ 3. **Kücken, F.** Dobranoc . . . „ 40
„ 4. **Hölzel, G.** Odgłos dzwonów . „ 40
„ 5. **Braga, G.** Santa Lucia . . . „ 30
„ 6. **Koczubej, L. Kna.** O! powiedz mu „ 30
„ 7. **Hölzel, G.** Łza . . . . . „ 40
„ 8. **Gordigiani.** Świeczka przed ołtarz . . . . . „ 40
„ 9. **Puget.** Rodzinny dach . . . „ 20
„ 10. **Arditi.** Pocałunek, Walc . . „ 60

SZEREG II.

No. 1. **Schumann, R.** Do*** . . . k. 50
„ 2. — Noc wiosenna . . . . . „ 40
„ 3. — Biała róża . . . . . „ 20
„ 4. **Meyerbeer, G.** Śpiew z opery: Odpust w Ploërmel . . . . . „ 50
„ 5. **Gordigiani, L.** Ach! nie opuszczaj mnie! . . . . . „ 30
„ 6. **Florimo, F.** Karolina Śpiew ludowy z Castellamare . . . . „ 30
„ 7. **Mendelssohn - Bartholdy, F.** Bóg wyrzekł . . . . . „ 20
No. 8. **Pieśń ludowa.** Tyrol i jego syn k. 20
„ 9. z Tyrolu „ 20
„ „ „ „
„ „ „ „
„ „ „ „